

Zmluva č. 1/2013
o poskytnutí finančných prostriedkov na úhradu výdavkov na
finančný príspevok na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby
neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby

podľa § 78a zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene
a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní
(živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov

Článok I

Poskytovateľ: Mesto Trebišov
Sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
IČO: 00 331 996
Bankové spojenie: VÚB, a. s. pobočka Trebišov
Číslo účtu: 19325622/0200
Zastúpený: Ing. Marián Kolesár, primátor
Webové sídlo: www.trebisov.sk
Tel. č./e-mail: 056/6722665 / primator@trebisov.sk
(ďalej ako „poskytovateľ“)

Prijímateľ: Slovenský Červený kríž
Sídlo: M. R. Štefánika 1161/184, 075 01 Trebišov
IČO: 00 416 274
Bankové spojenie: VÚB Trebišov
Číslo účtu: 3032622/0200
Zastúpený: Libuša Babuláková, riaditeľka
Webové sídlo: www.cervenkykriz-tv.sk
Tel. č./e-mail: 056/6722495 trebisov@redcross.sk
(ďalej ako „prijímateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o poskytnutí finančného príspevku na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby podľa § 78a a § 80 písm. k) zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), v zmysle zák. č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“), zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.

Článok II
Predmet a účel zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby podľa § 78a zákona o sociálnych službách. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti zmluvy do 31. marca rozpočtového roka nasledujúceho po roku, v ktorom táto zmluva nadobudla účinnosť (ďalej len „nasledujúci rozpočtový rok“).
- 2.2. Mesto Trebišov – poskytovateľ, je príslušnou obcou na poskytnutie finančného príspevku v súlade s § 78a ods. 4 zákona o sociálnych službách, pretože miestom poskytovania sociálnej služby je zariadenie opatrovateľskej služby: Slovenský Červený kríž, DOM SČK

Prameň nádeje, ktoré sa nachádza na adrese : Hviezdoslavova 3203/1, 075 01 Trebišov, čo je v územnom obvode mesta Trebišov.

- 2.3. Prijímateľ je neverejným poskytovateľom sociálnej služby, ktorý neposkytuje sociálnu službu s cieľom dosiahnuť zisk a podal v súlade s § 78a ods. 2 zákona o sociálnych službách písomnú žiadosť o poskytnutie finančného príspevku evidovanú v registratúrnom denníku poskytovateľa pod číslom 33865/2012 zo dňa 10.08.2012.
- 2.4. Poskytovateľ poskytuje finančný príspevok v súlade so zmluvou Reg. číslo 1881/2013-M_ORF zo dňa 23.1.2013, ktorú uzavrel s Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky.

Článok III

Práva a povinnosti poskytovateľa

- 3.1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi v lehote do 30 kalendárnych dní odo dňa prijatia finančných prostriedkov z rozpočtovej kapitoly Ministerstva financií Slovenskej republiky finančný príspevok v sume 76 800 Eur (slovom: sedemdesiatšesťtisícosemsto Eur). Príspevok pozostáva zo sumy 320 Eur na jedno miesto a jeden mesiac v zariadení opatrovateľskej služby: Slovenský Červený kríž, DOM SČK Prameň nádeje, Hviezdoslavova 3203/1, 075 01 Trebišov. V sume 76 800 Eur je poskytnutý príspevok na 12 mesiacov a 20 miest v tomto zariadení.
- 3.2. Poskytovateľ uhradí finančný príspevok na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby v zariadení opatrovateľskej služby bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa vedený vo VÚB, a. s. Trebišov, číslo účtu 3032622/0200.

Článok IV

Práva a povinnosti prijímateľa

- 4.1. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnutý finančný príspevok prijať a použiť na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby v zariadení opatrovateľskej služby: Slovenský Červený kríž, DOM SČK Prameň nádeje, Hviezdoslavova 3203/1, 075 01 Trebišov (ďalej len „zariadenie opatrovateľskej služby“).
- 4.2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na účel špecifikovaný v tejto zmluve s povinnosťou dodržať dojednané zmluvné podmienky, za ktorých sa finančné prostriedky poskytnú a aj ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, najmä zákon o sociálnych službách, Občiansky zákonník, príslušné ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách, zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, zákon o účtovníctve a zákon o verejnom obstarávaní.
- 4.3. Prijímateľ sa zaväzuje, že po dobu platnosti tejto zmluvy nebude poskytovať sociálne služby v zariadení opatrovateľskej služby s cieľom dosiahnutia zisku.
- 4.4. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť v lehote od 1.1.2013 do 31.12.2013 na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov podľa zákona o sociálnych službách spojených s poskytovaním sociálnej služby v tomto zariadení opatrovateľskej služby.

- 4.5. Príspevok možno použiť na úhradu bežných výdavkov vzniknutých do 31.12.2013, s výnimkou výdavkov vyplývajúcich z pracovnoprávných vzťahov za mesiac december 2013, ktorých úhrada sa uskutoční v januári nasledujúceho rozpočtového roka. Oprávnenými výdavkami na účely tejto zmluvy sú aj bežné výdavky vynaložené od 1. januára 2013 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 4.6. Ak miesto v zariadení opatrovateľskej služby nie je obsadené prijímateľom sociálnej služby viac ako 30 po sebe nasledujúcich kalendárnych dní, považuje sa za neobsadené miesto, a to od vzniku tohto neobsadenia. Prijímateľovi vzniká povinnosť vrátiť finančné prostriedky poskytovateľovi v pomernej časti podľa rozsahu trvania tohto neobsadenia a to od prvého dňa neobsadenia tohto miesta.
- 4.7. Ak miesto v zariadení opatrovateľskej služby nie je obsadené prijímateľom sociálnej služby menej ako 30 po sebe nasledujúcich kalendárnych dní, považuje sa za obsadené miesto a prijímateľovi nevzniká povinnosť vrátiť finančné prostriedky poskytovateľovi.
- 4.8. Ak prijímateľ dosiahne v rozpočtovom roku 2013 v zariadení opatrovateľskej služby zisk, a to z finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy a z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a 10 zákona o sociálnych službách, je prijímateľ povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok vo výške dosiahnutého zisku.
- 4.9. Prijímateľ zodpovedá za účelné, hospodárne a efektívne použitie poskytnutých finančných prostriedkov podľa zákona o rozpočtových pravidlách.
- 4.10. Prijímateľ sa zaväzuje viesť svoje účtovníctvo v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
- 4.11. Prijímateľ sa zaväzuje pri obstarávaní tovaru a služieb postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).
- 4.12. Nedodržanie podmienok, za ktorých sa finančné prostriedky poskytnú, sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ust. § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
- 4.13. Výnosy z finančných prostriedkov (t.j. rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy pridelených finančných prostriedkov po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, príp. celého poplatku) sú príjmom štátneho rozpočtu.
- 4.14. Prijímateľ sa zaväzuje, že predloží poskytovateľovi písomné zúčtovanie použitia poskytnutého finančného príspevku v termíne do 28.2.2014.
- 4.15. V zúčtovaní je prijímateľ povinný uviesť:
- a) číslo tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku,
 - b) výšku poskytnutých finančných prostriedkov
 - c) výšku použitých finančných prostriedkov,
 - d) neobsadený počet miest v zariadení opatrovateľskej služby,
 - e) výšku výnosov z poskytnutých rozpočtových prostriedkov,
 - f) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutých finančných prostriedkov,
 - g) výšku všetkých disponibilných finančných zdrojov, určených na poskytovanie sociálnej služby v zariadení opatrovateľskej služby v roku 2013, z toho príjmy z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a 10 zákona o sociálnych službách, finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy a jednorazová dotácia poskytnutá Ministerstvom financií SR,
 - h) výšku ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby v zariadení opatrovateľskej služby v roku 2013,
 - i) štatutárnym zástupcom prijímateľa podpísané a odtlačkom pečiatky prijímateľa

opatrené vyhlásenie, že finančné prostriedky boli použité v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že boli vyčerpané v poskytnutej výške, alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančných prostriedkov na príslušný účet poskytovateľa.

- 4.16. Výnosy z finančných prostriedkov, nevyčerpané finančné prostriedky a neoprávnene použité finančné prostriedky sa prijímateľ zaväzuje bezodkladne poukázať bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa takto:
- nevyčerpané finančné prostriedky do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet poskytovateľa číslo: 19325622/0200,
 - nevyčerpané finančné prostriedky nevrátené do 15. decembra bežného rozpočtového roka najneskôr do 28. februára nasledujúceho rozpočtového roka, na účet poskytovateľa číslo: 19325622/0200,
 - výnosy (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy pridelených finančných prostriedkov po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, príp. celého poplatku) na účet poskytovateľa číslo: 19325622/0200, najneskôr do 28. februára nasledujúceho rozpočtového roka.
 - neoprávnene použité finančné prostriedky alebo finančné prostriedky vo výške dosiahnutého zisku podľa bodu 4.8. článku tejto zmluvy na účet číslo: 19325622/0200, najneskôr do 10 - tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- 4.17. Pred poukázaním výnosov z finančných prostriedkov, nevyčerpaných finančných prostriedkov, alebo neoprávnene použitých finančných prostriedkov na účet poskytovateľa je prijímateľ povinný zaslať avízo s uvedením čísla zmluvy a výšky vrátených prostriedkov písomnou formou na adresu sídla poskytovateľa. Zároveň je prijímateľ povinný uviesť pri týchto úhradách na účet poskytovateľa číslo tejto zmluvy ako variabilný symbol.
- 4.18. Platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní finančných prostriedkov poskytnutého finančného príspevku uznaný výdavok na úhradu dane z pridanej hodnoty.

Článok V

Kontrola použitia finančného príspevku

- 5.1. Kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov, vrátane dodržiavania stanovených podmienok tejto zmluvy vykonáva poskytovateľ a poverení zamestnanci Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v súlade s osobitnými právnymi predpismi.
- 5.2. Prijímateľ berie na vedomie, že na kontrolu použitia finančných prostriedkov, vymáhanie neoprávnene použitých finančných prostriedkov, alebo neoprávnene zadržovaných finančných prostriedkov, sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).
- 5.3. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť požadovanú súčinnosť pri kontrole a umožniť výkon kontroly použitia poskytnutého finančného príspevku poskytovateľovi a povereným zamestnancom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR. Predovšetkým sa zaväzuje umožniť vstup do objektov zariadení sociálnych služieb, v ktorých sa poskytuje sociálna služba, na ktorú je poskytnutý príspevok, predložiť požadované doklady, informácie a vysvetlenia súvisiace s kontrolou.
- 5.4. Prijímateľ berie na vedomie, že počas trvania zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím finančných prostriedkov, je povinný strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb.

Článok VI Doba trvania zmluvy

- 6.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú a to od účinnosti zmluvy do 31.marca rozpočtového roka nasledujúceho po roku, v ktorom zmluva nadobudla účinnosť (ďalej len „nasledujúci rozpočtový rok“).

Článok VII Zánik zmluvy

- 7.1. Táto zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená a tiež zánikom poskytovateľa sociálnej služby.
- 7.2. Poskytovateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy najmä v prípade ak:
- a) účel poskytnutia finančných prostriedkov zanikne alebo bol zmarený,
 - b) prijímateľ podstatným spôsobom poruší zmluvné povinnosti podľa bodu 7.3 tejto zmluvy,
 - c) prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohou, nepravdivé alebo neúplné údaje,
 - d) dôjde k výmazu neverejného poskytovateľa sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb uvedenom v prílohe z registra poskytovateľov sociálnych služieb,
 - e) dôjde k zániku zmluvy register. č. 1881/2013-M_ORF zo dňa 23.1.2013, uzavretej medzi poskytovateľom a Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
- 7.3. Za podstatné porušenie zmluvných povinností prijímateľa sa pre účely tejto zmluvy považuje porušenie bodu 4.2, 4.3, 4.5., 4.6., 4.8., 4.14., 4.15. a 4.16. tejto zmluvy.
- 7.4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia prijímateľovi. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti prijímateľa vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.
- 7.5. Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia odstúpenia podľa tohto článku nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi, alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky obsahujúcej odstúpenie od zmluvy adresátom.

Článok VIII Záverečné ustanovenia

- 8.1. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 8.2. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu na webovom sídle Mesta Trebišov v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 8.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „Občiansky zákonník“).
- 8.4. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane poskytovateľ a jeden rovnopis dostane prijímateľ.
- 8.5. Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.6. Vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve sa riadia zákonom o sociálnych službách, Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy.
- 8.7. Na hospodárenie s poskytnutými rozpočtovými prostriedkami sa vzťahujú najmä:
a) zákon o sociálnych službách,
b) zákon o rozpočtových pravidlách, c) zákon o účtovníctve,
c) zákon o verejnom obstarávaní,
d) zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 8.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Trebišove dňa 11.2.2013

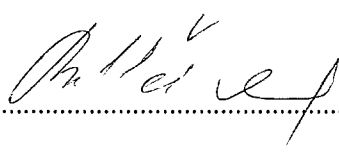
V Trebišove, dňa 11.2.2013

Za poskytovateľa:


.....


Ing. Marián Kolesár
primátor

Za prijímateľa:


.....

Libuša Babuľáková

